

EL AÑO MARAVILLOSO

c. 31-35

b) pagine 5 (in spagnolo)

resoconto della conferenza tenuta da Cesare Zavattini

datato 8 luglio 1957

CONFERENCIA CON ZAVATTINI (8 - JULIO - 1957)

"EL AÑO MARAVILLOSO"

Notas De A.G.

"LA BRECHA"

Es una buena cosa lograr un ritmo cerrado, un período de tiempo limitado (1934 o 35 al 38).

Personaje Central: Una familia.

El mejor personaje es el de la madre.

El joven ha de serlo mucho. Debe tener todo el impulso de los primeros años, razona menos, es todo emoción.

La mujer evoluciona más lentamente, es una evolución dolorosa.

Las palabras de Cárdenas resultan emocionantes. Hay que pensar en como presentarlas; no se trata de la cantidad de película que se le dedique, que puede ser mucha o poca. Se trata de como presentarla.

El film debe culminar con la coincidencia de las realizaciones personales y nacionales.

El personaje no debe llegar quemado al final, debe tener cosas que dar aún. No es suficiente el nacimiento del niño. Sería necesario que estuvieran a punto de ser lanzados a la calle y que el caso viniera a ser resuelto por la noticia de la nacionalización del petróleo.

Muy importante: Subrayar el carácter unitario del problema del petróleo en México. A través del petróleo y de su lucha por reconquistar lo cobra México mayor conciencia nacional. No se trata del triunfo de los obreros contra los capitalistas, es el triunfo de México. México alcanza una conciencia nacional más profunda.

El mestizo, el criollo, etc., todos sienten que se trata de una victoria nacional.

Son hombres que vencen a la injusticia, que vencen condiciones desfavorables, pero es aún más importante mostrar a través de los casos particulares el aspecto nacional. Mostrar la diversidad de razas y la

unidad de todos en el asunto del petróleo. La presencia de un indigena o de algún mexicano con un aspecto diferente provoca que alguno pregunte " y tú que haces aquí ... ". De este modo fijar que todos son mexicanos.

Zavattini insiste en la importancia de la figura de la mujer, de la madre.

Cuando la marcha de los obreros hacia la Ciudad pasan por ejemplo ante una feria pero apenas se detiene. Les miran extrañados. Ellos siguen de largo.

No solo subrayar el mal trato que recibían los trabajadores del petróleo sino también la discriminación de que eran objeto. Las empresas no permitían que los mexicanos aprendieran la técnica. Ver el caso del perforador.

Zavattini considera óptimos los episodios en que los líderes obreros buscan sillas para sentarse y discutir de igual a igual con los jefes y aquel en que pintan los techos de verde.

Para levantar el final:

Arturo ha dado de bofetadas al americano. Se ve como todas las circunstancias lo empujan a dar excusas. Arturo duda, no quiere. Un diálogo con la madre. Su situación es tan difícil que o dá excusas o tendrá que marcharse. El anuncio de la nacionalización resuelve así el problema personal de Arturo al par que el general, el de la Nación.

Puntos:

- 1.- Como era la situación antes.
- 2.- Como se sufría.
- 3.- Las humillaciones; la lucha.
- 4.- El discurso de Cárdenas (Climax)
- 5.- El trabajo, la fatiga, el esfuerzo por poner en marcha la industria.
- 6.- Finalmente el pueblo ha logrado su objetivo. Demostrar así que merece este gesto.

Hay que lograr una historia singular que corra dentro de la general. La historia singular de "LA BRECHA" no es lo suficientemente buena. Hay que buscar una idea que satisfaga cuanto hemos considerado necesario.

Refiriéndose a "LA BRECHA" Zavattini piensa que recuerda mucho "LA SAL DE LA TIERRA". Ver coincidencias: El sindicato, el pistolero, la

huelga, etc.

"EL AÑO MARAVILLOSO" de F. Benítez.

Se refiere al período que sigue a la nacionalización.

Esta parte no puede ser cortada. Aquí se siente la solidaridad de todos. El esfuerzo de todos. El hecho Nacional. Cada quien da lo que puede: ejemplo de las mujeres que dan sus anillos de boda. Es lo que antes sentimos que faltaba en "LA BRECHA" (lectura de su sinopsis).

Un obrero mexicano comete un error que retrasa el trabajo por una hora. Es el momento en que hay que poner la industria en marcha y ven cer toda clase de dificultades. El obrero ha querido hacer más de lo que sus fuerzas y conocimientos le permitían. El error es debido a su interés por servir. El obrero sufre muchísimo, no se perdona a sí mismo el daño que ha causado pero los otros vienen a consolarlo.

Todos quieren ayudar, alrededor de 6 personas que realizan una labor hay 100 que se ofrecen a hacer algo. Es tanto el entusiasmo como la desorganización pero todo va canalizándose poco a poco. Finalmente solo se ocupan de cada tarea los que deben hacerlo.

El fragmento que va de la declaración de Cárdenas al momento en que toman en sus manos la dirección y hacen funcionar la industria:

Para Zavattini el film arriba a su fin, culmina, en este instante, cuando tras todos los esfuerzos y dificultades la industria recupera su ritmo, ahora en manos mexicanas.

La huida de los carros cisternas: muy cinematográfica.

Tetraetilo: Puede prescindirse de los aspectos negativos.

Página 22, secuencia 32. Un tren de pasajeros se encuentra con un tren de petróleo. Toman la locomotora del de pasajeros y la dejan para los carros cisterna. Los pasajeros se quedan asombrados (Zavattini considera muy buena esta secuencia).

En general Zavattini considera el material como muy valioso desde el punto de vista informativo. No ofrece sin embargo un argumento.

Hay que reconocer el extraordinario valor de estos materiales, pero con igual honradez hay que decir que no ofrecen ni sombra de argumento.

Los personajes no son fundamentales, son colaterales, en ellos no puede descansar la historia.

Basándose en su experiencia recomienda comenzar con una cosa simple,

fresca, que nazca de un golpe. Nunca abrir con un mosaico.

Tenemos el arco de información general, el back ground, el cual no puede ser mejor. Tenemos el tiempo bien definido. Comenzamos en los años anteriores para llegar a la declaración y después al gran fin.

Tres actos

- 1.- La situación en que los americanos, ingleses, holandeses, etc. son los dueños. Los mexicanos son humillados. Son divididos incluso en un sentido nacional, retrasando éste proceso. Utilizar de mil a mil doscientos metros.
- 2.- Los obreros mexicanos cobran conciencia, van organizando. Toman las cosas por su mano. Lo que se ve es la nota social, la lucha contra las compañías. Si éstas hubieran hecho concesiones no se hubiera desencadenado el tercer acto. Utilizar de mil a mil doscientos metros.
- 3.- Este acto es más corto. Cárdenas aparece como una voz. Resuena en todo el país. Es el acto de la transformación de la lucha social, sindical, en un asunto propiamente nacional.

Sería interesante encontrar un personaje, un mexicano, un burgués, que a fuerza de estar en contacto con los extranjeros se ha desnacionalizado y a quien los acontecimientos hacen tomar conciencia nuevamente de su país.

Primero la lucha incluye a los más humildes. Digamos por ejemplo a los indios, una sola raza, gentes de un cierto aspecto. Después se va ampliando más y finalmente abarca a gentes de todas las razas y aspectos.

Una maestra. El problema de la infancia, de la educación. Cómo eran tratados los niños de los petroleros. ¿Había escuela? ¿Daban algo a las compañías extranjeras para la educación, para la escuela?

Hay que ver si puede darse a través de las escuelas, de los niños de estas familias, de cómo son tratados, el entre juego de los grandes intereses.

Ver poéticamente el mundo, ^{de} las posibilidades que abre a un niño la expropiación. A un niño que tendremos desde el principio. Cuya vida iremos siguiendo.

La escuela. Un maestro y una maestra mexicanos pueden ser así el punto de referencia.

Un niño en la clase en 1936. Después seguimos viendo. Perteneció a una familia que ha sido humillada, que había acabado por aceptar esta situación. El niño cuando pasaba ante el americano, se paraba con respeto, se quitaba el sombrero. Después, al final, es él el que pinta el techo de verde. No se quita el sombrero.

Este niño condenado a una triste suerte resulta a partir de la expropiación con muy distintas posibilidades.

Zavattini recalca que el tema de la lucha sindical implicaría ahora restringir la audiencia del film.